

An aerial photograph of the Alameda Creek watershed in California, showing a complex network of channels, wetlands, and agricultural fields. The image is overlaid with a white dot grid pattern. The title text is centered over the image.

# ALAMEDA CREEK ATLAS

ATLAS DEL  
ARROYO DE  
ALAMEDA

阿拉米达溪流舆图



**PUBLIC SEDIMENT** el sedimento público 公共沉积

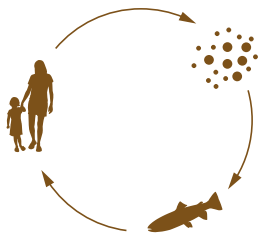
---

**PUBLIC SEDIMENT** is a multidisciplinary design team that believes sediment is the key building block of resilience in San Francisco Bay. The Alameda Creek Atlas explores the relationships between sediment, people, and habitat. Help us broaden that understanding by contributing to our Field Notes.

**SEDIMENTO PÚBLICO** es un equipo de diseño multidisciplinario que considera que el sedimento es un elemento básico en la capacidad de recuperación en la bahía de San Francisco. El atlas del arroyo Alameda explora la relación entre sedimento, gente y hábitat. Ayúdanos a ampliar este conocimiento contribuyendo con nuestras notas de campo.

公共沉积是一个多学科的设计团队。我们认为水里的沉积物（泥沙等）是增强旧金山湾区环境抵御能力的关键。“阿拉米达溪流舆图”尝试探索沉积物、人、和自然栖息地的关系。您可以通过记录现场笔记的方式帮助我们对于场地更多更深入的了解。

---





**WATERSHED** la cuenca hidrográfica 流域

---

**A watershed is an area of land that water flows over or through on its way to a larger body of water, such as the San Francisco Bay.**

**La cuenca hidrográfica: Una cuenca hidrográfica es un límite geográfico definido por el movimiento de agua a través de un territorio de camino a una masa de agua mayor como la Bahía de San Francisco.**

**流域是一个地理边界，是根据水流过的区域定义的。**

---





**SEDIMENT el sedimento 沉积物**

---

**Sediment moves through a watershed at a variety of sizes, impacted by rates of water flow. It's also known as cobble, gravel, sand, silt, clay and mud.**

El sedimento se mueve a través de una cuenca en una variedad de tamaños, es afectado por el caudal de agua. También se le conoce como piedra, grava, arena, limo, arcilla y lodo.

沉积物流经各种大小的分水岭。

---





FISH los peces 鱼类



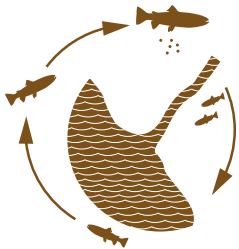
---

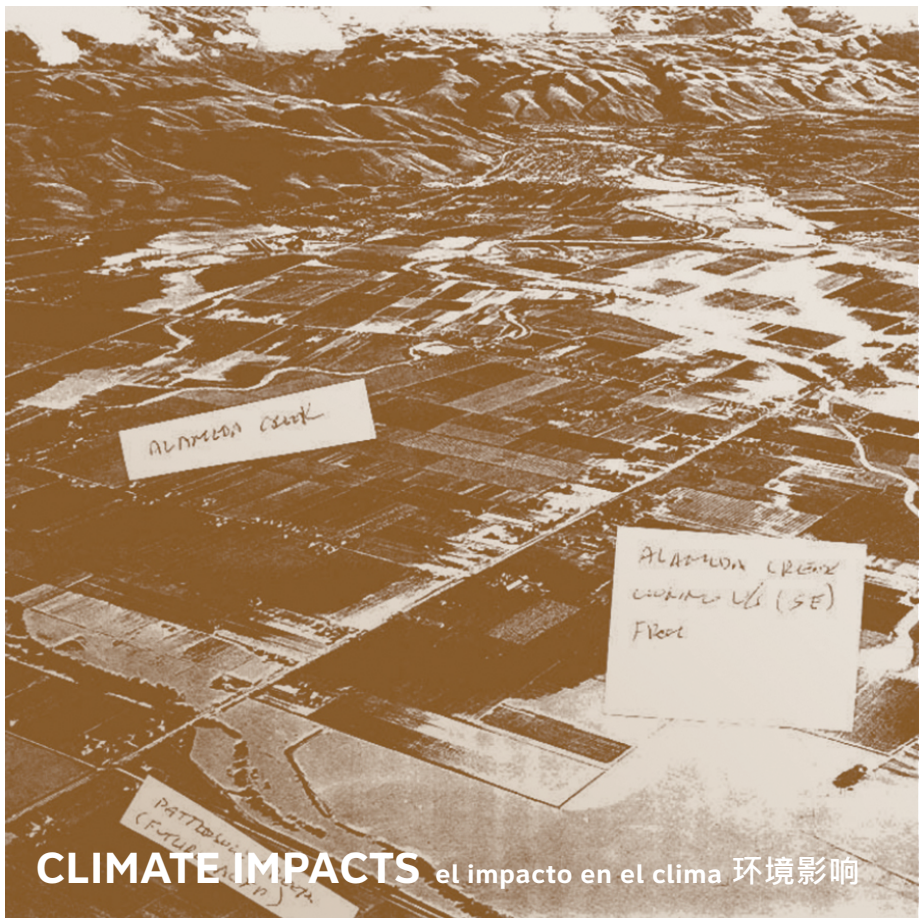
**Steelhead and salmon are born in freshwater creeks, travel to the bay as juveniles, mature in the ocean, and return to freshwater to spawn.**

La trucha arcoiris y el salmón nacen en arroyos de agua dulce, viajan a la bahía como juveniles, maduran en el océano y vuelven al agua dulce para desovar.

虹鳟鱼和鲑鱼出生在淡水小溪中，随着成长期到达海湾，在海洋中成熟，并返回淡水中产卵。

---





ALAMON Creek

ALAMON Creek  
CONCRETE ULI (SE)  
Flood

PATTISON  
(FUTURE) Creek

# CLIMATE IMPACTS el impacto en el clima 环境影响

---

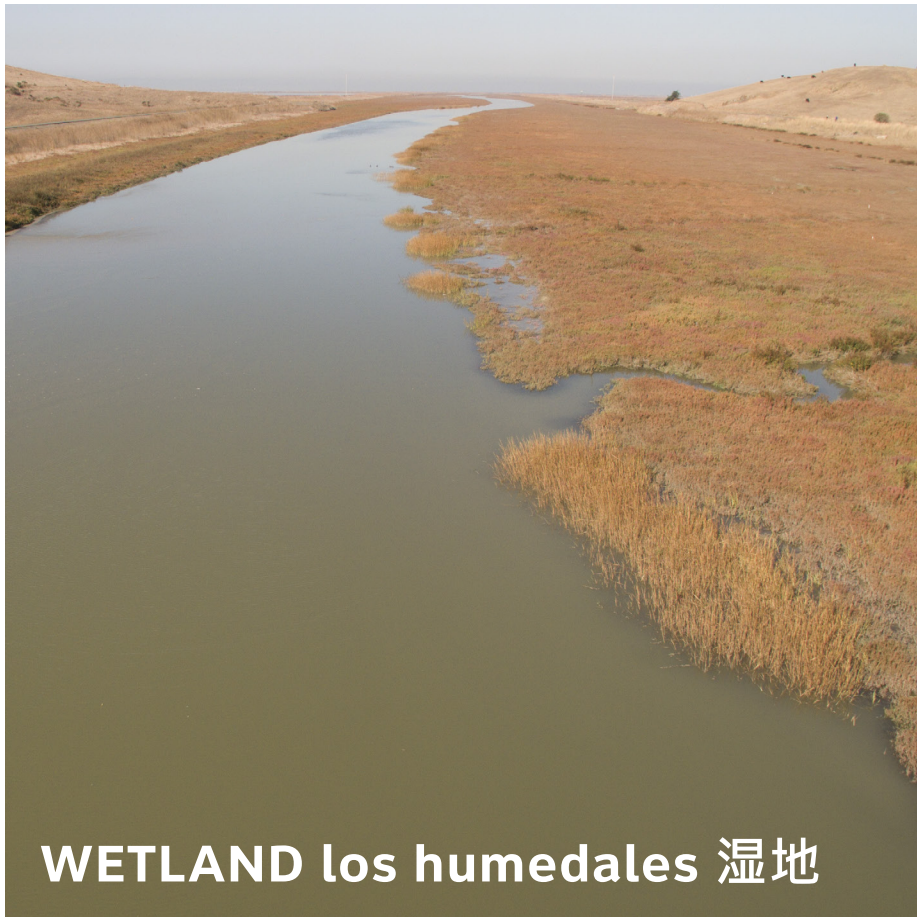
## Regional predicted impacts of climate change include vulnerabilities, such as increased flooding, extreme heat, and impacts to public health.

Los impactos regionales previstos del cambio climático incluyen vulnerabilidades como el aumento de las inundaciones, el calor extremo e impactos a la salud pública.

对气候变化的区域预测包括脆弱性评估，比如洪水泛滥，极端高温，和环境对公众健康的影响。

---





**WETLAND los humedales 湿地**

---

## Wetlands are an important form of infrastructure that buffer between water and built environments. Many, such as the Baylands, are threatened by sea level rise.

Los humedales son una forma importante de infraestructura que funcionan como barrera entre el agua y el entorno urbano. Muchos de ellos, como los humedales de la bahía, se ven amenazados por el aumento del nivel del mar.

湿地为鸟类和鱼类创造了重要的栖息地。

---





PEOPLE la gente 人

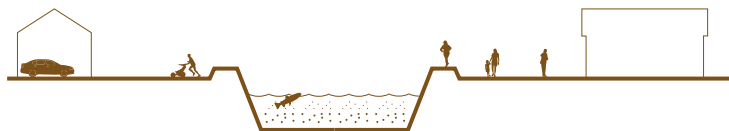
---

**There are over half a million people that call the Alameda Creek Watershed home. This includes Fremont, Dublin, Pleasanton, Livermore, and Sunol.**

**Hay más de medio millón de personas que llaman la cuenca del arroyo Alameda su hogar. Ésto incluye Fremont, Dublin, Pleasanton, Livermore y Sunol.**

**有数以50万的人在阿拉米达溪流流域安家。这些人们来自弗莱蒙特, 都柏林, 普莱森顿, 利弗莫尔, 还有 桑诺尔。**

---





**URBAN DEVELOPMENT** desarrollo urbano 城市发展



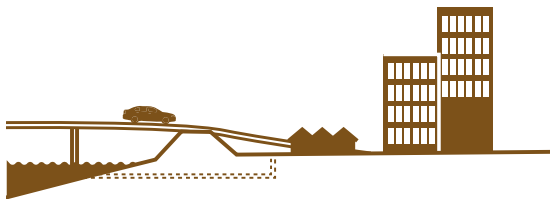
---

**Urban intensification around the Alameda Creek over the last 100 years has dramatically influenced management of the watershed. This includes the building of many bridges and barriers within the Creek.**

**Intensificación de la urbanización alrededor del arroyo Alameda en los últimos 100 años ha influenciado dramáticamente el manejo de la cuenca hidrográfica. Ésto incluye la construcción de muchos puentes y barreras dentro del arroyo.**

**在过去的100年里，阿拉米达河周围的城市集约化严重影响了流域的管理。这些包括在溪中建造许多桥梁和障碍物。**

---





**FLOOD CONTROL** el control de inundaciones 防洪

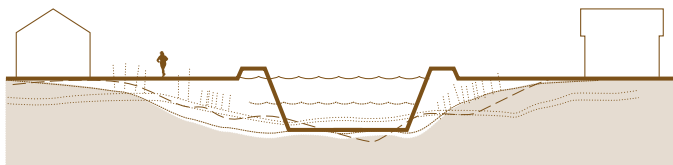
---

**The Alameda Creek is currently a highly managed watershed with dams and reservoirs in the upper reaches and the lower portion serving as a flood control channel. This impacts sediment and fish movement.**

El arroyo Alameda es actualmente una cuenca altamente administrada con represas y embalses en los tramos altos y la porción baja sirve como canal para control de inundaciones. Esto afecta el sedimento y el movimiento de los peces.

阿拉米达河目前是一个高度管理的分水岭，上游有水坝和水库，下游则作为防洪渠道。这会影响沉积物和鱼类的移动和活动。

---



# UNLOCK ALAMEDA CREEK PUBLIC SEDIMENT

**Resilient by Design is a year-long collaborative design challenge bringing together local residents, public officials and local, national and international experts to develop 10 innovative community-based solutions that will strengthen our region's resilience to sea level rise, severe storms, flooding and earthquakes. Alameda Creek has been selected as one of the 10 priority resilience sites. Please join us in the conversation.**

Resilient by Design es un desafío de diseño colaborativo de un año que reúne a residentes locales, funcionarios públicos y expertos locales, nacionales e internacionales para desarrollar 10 soluciones comunitarias innovadoras que fortalecerán la capacidad de recuperación de nuestra región ante el aumento del nivel del mar, tormentas severas, inundaciones y terremotos. Arroyo de Alameda ha sido seleccionado como uno de los 10 sitios de resiliencia prioritarios. Por favor, únase a nosotros en la conversación.

弹性设计"是一项为期一年的协同设计挑战，将当地居民，政府官员以及地方，国家和国际专家聚集在一起，共同开发10个基于社区的创新解决方案，以加强我们地区对海平面上升，严重风暴，洪水和地震的适应能力。

#publicsediment #alamedacreek #tribz

To learn more about the challenge: [www.resilientbayarea.org](http://www.resilientbayarea.org)

PUBLIC SEDIMENT is a design team composed of:



RESILIENT

BAY AREA CHALLENGE

BY

DESIGN